



**Médecin Colonel Major (Pr)**

**Mustapha FERJANI**

**Directeur Général de la Santé  
Militaire Tunisienne**

Chers confrères et amis,

La Direction Générale de la Santé Militaire organise sous le Patronage de Monsieur le Ministre de la Défense Nationale et en partenariat avec la Faculté de Médecine de Tunis, son 6<sup>e</sup> Cours International de Méthodologie et de Rédaction Médicale du 02 au 06 avril 2018 à l'École d'Application des Services de Santé Militaire à Tunis.

C'est un cours recommandé par le Comité Internationale de Médecine Militaire. Au départ francophone, il comprendra dans sa sixième version, une session satellite anglophone. Il reste ouvert à la participation des officiers du cadre médical tunisiens et également des participants des pays membres du CIMM. Il sera animé par des éminents conférenciers universitaires, militaires et civils tunisiens, de la faculté de médecine de Tunis ou membres d'un comité de rédaction ou de lecture d'une revue médicale internationale.

Il cible les médecins généralistes et spécialistes, les médecins dentistes, les pharmaciens et les vétérinaires, qu'ils soient hospitalo-sanitaires ou universitaires, ayant des études en cours ou des projets d'articles et désireux de les faire publier. Ils auront le choix de s'inscrire à l'une des sessions.

Ce cours offre une opportunité de développer les compétences dans le domaine de la méthodologie et de la rédaction médicale ainsi que le medical writing, et permettra de finaliser des travaux scientifiques entamés en vu d'une plus grande chance de publication dans des revues médicales prestigieuses.

#### **PROGRAMME SCIENTIFIQUE**

Le programme scientifique du cours associe des conférences et des ateliers.

Ce cours s'intéresse à la méthodologie en épidémiologie et aux principes généraux de la rédaction médicale. Les conférenciers s'attarderont sur les techniques de recherches documentaires, la transcription des références bibliographiques et sur la rédaction des différents chapitres de l'article.

Les ateliers pratiques permettront aux participants de se familiariser à l'usage du logiciel SPSS, d'assurer une recherche documentaire sur internet et d'utiliser un logiciel pour la transcription des références bibliographiques.

Pour ceux qui choisissent la session anglophone, ils profiteront de la même formation dans le médical writing.

Cette activité de formation fera l'objet d'une évaluation par le comité pédagogique du cours.

#### **INSCRIPTION**

Les candidats désireux prendre part à la formation sont invités à télécharger la fiche de préinscription et de l'adresser par email au comité pédagogique avant le **15 Mars 2018**.

Les frais d'inscription sont fixés à 80 dinars pour les résidents en médecine et 120 dinars pour le reste du cadre médical.

#### **Pour plus d'information**

**Consulter** : [www.cimm-icmim.org](http://www.cimm-icmim.org) ou [www.defense.tn](http://www.defense.tn)

**Contact email** : [dgsante@defense.tn](mailto:dgsante@defense.tn)



### **6<sup>th</sup> Military Health Course on Methodology and Medical Writing**

Tunis, April 2 - 6, 2018



**1<sup>st</sup> Announcement**





**Médecin Colonel Major (Pr)  
Mustapha FERJANI**  
Directeur Général de la Santé  
Militaire Tunisienne

Dear colleagues and friends,

The Directorate General of Military Health organizes, under the Patronage of National Defense Minister and in partnership with the Faculty of Medicine of Tunis, its 6th Course on Methodology and Medical Writing during the period from 2<sup>th</sup> to April 6<sup>th</sup> 2018 at the Armed Forces' Health Service Training school in Tunis.

This course is recommended by the International Committee of Military Medicine. Starting in French it will include in its fifth version, an Anglophone satellite session. Its stays open in this third session to the participation of Tunisian medical officers and candidates from ICMM members. It will be conducted by Tunisian military and civilian academic speakers, members of the Faculty of Medicine of Tunis, members of editorial and reading committees of a medical review.

It targets physicians, general practitioners as well as specialists, dentists, pharmacists and veterinaries, working in teaching hospitals or others medical facilities, still conducting medical studies or having medical publication project eager to publish it. They have the choice to enroll in one of the sessions.

This course provides an opportunity to develop skills in methodology and medical writing fields and will permit to finalize started scientific papers in order to get more chance to be published in medical reviews and will finalize the scientific work started in light of a greater chance of publication in prestigious medical review.

#### SCIENTIFIC PROGRAM

The scientific program combines lectures and workshops.

This course focuses on methodology in epidemiology and on medical writing general principles. Speakers will dwell on reference research techniques and bibliography transcription, on title and keywords choice and on the article different chapters' writing.

The workshops will allow participants to familiarize with the use of SPSS software, to look for medical references on internet and to use software for reference transcription.

For those who choose the English session, they will benefit from the same training in medical writing.

This training activity will be evaluated by the course pedagogic committee.

#### REGISTRATION

Candidates eager to take part to the training are invited to download the preregistration application form and send it by email to the pedagogic committee before **March 15<sup>th</sup>, 2018**.

Registration fees are fixed at 80 dinars for residents' doctors and 120 dinars for other medical staff.

[For more information](#)

Consult: [www.cimm-icmm.org](http://www.cimm-icmm.org) or [www.defense.tn](http://www.defense.tn)

Email contact: [dgsante@defense.tn](mailto:dgsante@defense.tn)



6<sup>ème</sup> Cours de la Santé Militaire de  
Méthodologie et Rédaction Médicale

Tunis: 02 - 06 Avril 2018



1<sup>ère</sup> Annonce





## 6<sup>ème</sup> Cours de la Santé Militaire en Méthodologie et Rédaction Médicale

EASSM Tunis : 02 Avril - 06 Avril 2018



### *Lettre d'invitation du Président du Cours*

Chers confrères et amis,

La Direction Générale de la Santé Militaire organise, sous le Patronage de Monsieur le Ministre de la Défense Nationale et en collaboration avec la Faculté de Médecine de Tunis, son 6<sup>ème</sup> Cours de Méthodologie et de Rédaction Médicale du 02 Avril au 06 avril 2018 à l'École d'Application des Services de Santé Militaire (EASSM) à Tunis.

Ce cours comprend depuis deux années deux sessions parallèles, l'une francophone et l'autre anglophone. Il est recommandé par le Comité International de Médecine Militaire et est ouvert à la participation des officiers du cadre médical tunisiens et des pays francophones membres du CIMM. Il est animé par des conférenciers, militaires et civils tunisiens de la faculté de médecine de Tunis ou de pays amis membres d'organismes ou de comités de rédaction ou de lecture d'une revue médicale. Il est assuré avec le soutien de NewMed Publishing Services et certains laboratoires pharmaceutiques.

Ce cours cible les médecins généralistes et spécialistes, les médecins dentistes, les pharmaciens et les vétérinaires, qu'ils soient hospitalo-sanitaires ou universitaires. Une priorité est octroyé à ceux ayant des études en cours ou des projets d'articles et désireux de les faire publier. Le cours offre une opportunité de développer les compétences dans le domaine de la méthodologie et de la rédaction médicale et de finaliser des travaux scientifiques entamés en vu d'une plus grande chance de publication dans des revues médicales.

Les officiers médecins sont tous invités à adhérer à cet effort et à participer nombreux à ce cours en espérant les voir allouer une place de choix à la publication médicale, particulièrement pour les thèmes médico-militaires des différentes spécialités.

**Médecin Colonel Major (Pr) Mustapha FERJANI**

Directeur Général de la Santé Militaire Tunisienne

## SCIENTIFIC PROGRAM

The scientific program combines lectures and practical activities.

This course focuses on methodology in epidemiology and on the general principles of medical writing. Speakers will focus on reference research techniques and bibliography transcription, on title and keywords choice and on the different article chapters' writing.

The workshops will allow participants to be familiar with the use of SPSS software, to look for medical references on internet and to use software for reference transcription.

The English session will provide the same training in medical writing.

The scientific program included 24 lectures and 13 workshops, with 33 hours for each session. As previous sessions, this training activity will be accredited by the National Instance of Health Accreditation (INASanté) and evaluated by the course pedagogic committee.

<b>English Session- Preliminary Program -</b>					
Date	Lesson time	Course name	Teachers/facilitators	Type of activity	
<b>Monday 04/02/2018</b>	08h00 – 08h15	<b>Welcome and registration</b>			
	08h15 – 08h30	Pré-test			
	08h30 – 09h50	<b>Joint Session Simultaneous translation</b>			
	08h30 – 08h45	<b>Opening ceremony</b> <b>speeches</b> : Course Director <span style="float: right;">Senior Colonel (MD – Professor) Maher BEJI</span> <span style="float: right;">Surgeon General of Tunisian Armed Forces</span> <span style="float: right;">Senior Colonel (MD – Professor) Mustapha FERJANI</span>			
	08h45 – 09h05	Ethical procedures of publication	Pr Z JERBI (FMT)	Conference	
	09h05– 09h25	Plagiarism	Pr N BORSALI-FALFOUL(FMT)	Conference	
	09h25– 09h50	Clinical appraisal literature	Pr C DZIRI (FMT)	Conference	
	09h50 – 10h15	<b>official photo of the course</b>			
	<b>Coffee break</b>				
	<b>Epidemiological Methodology</b>				
	10h15 – 12h15	Epidemiological Study	Pr N BEN MANSOUR	Conference	
	12h30– 14h00	<b>Lunch</b>			
	14h00 – 14h30	Presentation of statistical analysis software	Dr R RAZGALLAH	Conference	
	14h30 - 15h30	Application of statistical analysis software	G1 : Dr R RAZGALLAH G2 : Dr M BOUCHOUCHA	Workshop	
	15h30 - 17h00	Statistical analysis software Descriptive study	G1 : Dr R RAZGALLAH G2 : Dr M BOUCHOUCHA	Workshop	
<b>Tuesday 04/03/2018</b>	8h30-10h30	Statistical analysis software Etiological Study	G1 : Dr R RAZGALLAH G2 : Dr M BOUCHOUCHA	Workshop	
	10h30 - 11h00	<b>Coffee Break</b>			
	11h-12h30	Statistical analysis software Results	G1 : Dr R RAZGALLAH G2 : Dr M BOUCHOUCHA	Workshop	
	12h30– 14h00	<b>Lunch</b>			
	<b>Medical writing</b>				
	14h00 – 14h20	Publishing process	Che (MD) M BEN AZEIZ / Col (MD) R ALLANI	Conference	
	14h20 – 15h45	Indexed Bibliographical Research	A. Saber Sen Col (MD) M BEJI	Conference	
	15h45 – 16h00	<b>Coffee Break</b>			
16h00 – 17h30	Steps for using Zotero software	A. Saber Sen Col (MD) M BEJI	Workshop		
<b>Wednesday 04/04/2018</b>	<b>Cultural Program</b>				

<b>Thursday</b> <b>04/05/2018</b>	08h30 – 10h00	English Medical writing	A. SABER	Conference
	10h00 – 10h30	The types of publications	TBD	conference
	10h30 – 11h00	<b>Coffee break</b>		
	11h00 - 12h30	1- Generalities- why publish? Medical Writing Style	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Conference
	13h00 – 14h00	<b>Lunch</b>		
	14h00 – 15h30	2-Choice of title , Summary, Introduction and choice of the Key words	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Conference
	15h30 – 17h00	2-Practical application	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Workshop
<b>Friday</b> <b>04/06/2018</b>	08h30 -09h30	3-Methods / Results / Tables and Figures	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Conference
	09h30 – 10h30	3-Practical application	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Workshop
	10h30 - 11h00	<b>Coffee break</b>		
	11h00 -11h30	4-Discussion and Conclusion	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Conference
	11h30 – 12h30	4-Practical application	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Workshop
	12h30 – 14h00	<b>Lunch</b>		
	14h00 - 14h30	5-Types of studies, level of evidence , basic methodology for medical writing	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Conference
	14h30 – 16h00	5-Practical application	Pr C DZIRI (FMT) Pr A FINGERHUT	Workshop
	16h00 - 16h30	The medico-military publication and its particularities	TBD	Conference
	16h30 - 17h00	Course evaluation and post test		
	17:30 – 18h30	<b>Closing Ceremony of the Course</b> Attended by Senior Colonel Pr Mustapha FERJANI Surgeon General of Tunisian Armed Forces		

## PROGRAMME SCIENTIFIQUE

Le programme scientifique associe des conférences et des activités pratiques.

Ce cours est axé sur la méthodologie en épidémiologie et les principes généraux de la rédaction médicale. Les conférenciers s'attarderont sur les techniques de recherches documentaires et la transcription des références bibliographiques, le choix du titre et des mots clés et sur la rédaction des différents chapitres de l'article.

Les ateliers pratiques permettront aux participants de se familiariser à l'usage du logiciel SPSS, d'assurer une recherche documentaire sur internet et d'utiliser un logiciel pour la transcription des références bibliographiques.

Pour ceux qui choisissent la session anglophone, ils profiteront de la même formation dans le « medical writing ».

Cette activité de formation fera l'objet d'une évaluation par le comité pédagogique du cours.

Session francophone				
Date	Horaire	Intitulé	Enseignants/ Facilitateurs	Type d'activité
Lundi 02/04/2018	08h00 – 08h15	Accueil & inscription des participants		
	08h15 – 08h30	Pré-test		
	08h30 – 09h50	Séance Commune	Joint Session	
	08h30 – 08h45	<b>Cérémonie d'ouverture</b> <b>Allocutions</b> - Directeur du Cours - Directeur Général de la Santé Militaire	Médecin Colonel Major Maher BEH Médecin Colonel Major Mustapha FERJANI	
	08h45 – 09h05	Procédures éthiques pour publication	Pr Z JERBI (FMT)	Conférence 1
	09h05 – 09h25	Le plagiat	Pr N BORSALI – FALFOUL (FMT)	Conférence 2
	09h25 – 09h50	Lecture critique d'un article médical	Pr C DZIRI (FMT)	Conférence 3
	09h50 – 10h15	Photo officielle du cours		
		Pause café		
		<i>Méthodologie Epidémiologique</i>		
	10h15 – 11h15	De la méthodologie à la rédaction médicale	Méd Col A MRABET	Conférence 4
	11h15 – 12h30	Protocole d'une étude épidémiologique	Méd Col R ALLANI	Conférence 5
	12h30 – 14h00	Déjeuner		
	14h00 – 14h30	Présentation du logiciel SPSS/PSPP	O SAIDI	Conférence 6
	14h30 – 15h30	Applications sur logiciel d'analyse statistique -Création d'un masque de Saisie -Saisie de Fiches d'enquête	G1: Méd Col A MRABET/ A LETAIF / Méd A RIAHI G2: Méd Col R ALLANI/ N ZOGHLAMI / O SAIDI	Atelier 1
15h30-17h00	Applications sur logiciel d'analyse statistique Etude descriptive	G1: Méd Col A MRABET/ A LETAIF / Méd A RIAHI G2: Méd Col R ALLANI/ N ZOGHLAMI / O SAIDI	Atelier 2	
Mardi 03/04/2018	08h30 - 10h30	Applications sur logiciel d'analyse statistique Etude étiologique	G1: Méd Col A MRABET/ A LETAIF / Méd A RIAHI G2: Méd Col R ALLANI/ N ZOGHLAMI / O SAIDI	Atelier 3
	10h30 - 11h00	Pause café		
	11h00 – 12h30	Applications sur logiciel d'analyse statistique Exploitation des résultats	G1: Méd Col A MRABET/ A LETAIF / Méd A RIAHI G2: Méd Col R ALLANI/ N ZOGHLAMI / O SAIDI	Atelier 4
	12h30- 14h00	Déjeuner		
		<i>Rédaction Médicale</i>		

	14h00 – 14h20	La Processus de publication	Méd Col R ALLANI	Conférence 7	
	14h20 – 15h45	La recherche documentaire sur internet - Application & travaux de groupes - Indexed Bibliographical Research	A. SABER, Méd Col Maj M BEJI	Conférence 8	
	15h45 – 16h00	<b>Pause café - Coffee Break</b>			
	16h00 – 17h30	Initiation à l'utilisation des logiciels Zotero dans la gestion bibliographique	A. Saber Méd Col Maj M BEJI	Atelier 5	
<b>Mercredi 04/04/2018</b>	<b>Programme Culturel</b>				
<b>Jeudi 05/04/2018</b>	08h30 – 10h00	Anglais Médical	A. Saber	Conférence 10	
	10h00 – 10h30	<b>Pause café</b>			
	10h30 – 11h00	Les différents types de publication	Méd Cdt S BOUOMRANI	Conférence 11	
	11h00 – 12h00	Principes généraux de la rédaction médicale	Pr N BORSALI – FALFOUL (FMT)	Conférence 12	
	12h00 – 12h30	Choix du titre et mots-clés	Méd Col Maj M BEJI, Méd Cdt S BOUOMRANI	Conférence 13	
	12h30 – 13h00	Rédaction de l'introduction	Pr A CHADLI-DEBBICHE (FMT)	Conférence 14	
	13h00 – 14h00	<b>Déjeuner</b>			
	14h00 – 14h30	Rédaction des méthodes	Méd Col A MRABET	Conférence 15	
	14h30 – 15h30	Choix du titre et Rédaction de l'introduction. Application & travaux de groupes	G1 A MRABET / Pr N BORSALI-FALFOUL G2 R ALLANI / Pr A CHADLI-DEBBICHE	Atelier 6	
	15h30 – 17h00	Rédaction des méthodes. Application & travaux de groupes	G1 A MRABET G2 R ALLANI / S BOUOMRANI	Atelier 7	
<b>Vendredi 06/04/2018</b>	08h30 -09h00	Rédaction des résultats	Pr N BORSALI – FALFOUL (FMT)	Conférence 16	
	09h00 – 09h30	Illustration des tableaux et figures	Méd Col A MRABET	Conférence 17	
	09h30 – 10h30	Rédaction des résultats. Application & travaux de groupes	G1 A MRABET G2 R ALLANI / S BOUOMRANI	Atelier 8	
	10h30 - 11h00	<b>Pause café</b>			
	11h00 – 11h30	Rédaction de la discussion et de la conclusion	Pr N BORSALI-FALFOUL (FMT)	Conférence 18	
	11h30 – 12h30	Rédaction de la discussion et de la conclusion. Application & travaux de groupes	G1 Méd Col A MRABET G2 R ALLANI / S BOUOMRANI	Atelier 9	
	12h30 – 14h00	<b>Déjeuner – Lunch</b>			
	14h00 - 14h30	Rédaction du résumé	Pr A CHADLI-DEBBICHE	Conférence 19	
	14h30 – 15h30	Rédaction du résumé et choix des mots-clés. Application & travaux de groupes	G1 Méd Col A MRABET/ G2 Méd Col R ALLANI/	Atelier 10	
	15h30 – 16h00	La publication médico-militaire et ses particularités + La Revue Internationale des Services de Santé Forces Armées	Méd Col Maj M BEJI Méd Col R ALLANI	Conférence 20	
	16h00 - 16h30	Evaluation du cours et post test			
	17-30 – 18h30	<b>Cérémonie de Clôture du Cours</b> En présence du Médecin Colonel Major Mustapha FERJANI, Directeur Général de la Santé Militaire			